



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City [Tel:04-7185-1111](tel:04-7185-1111)

80 years since the end of World War II, 40 years since the declaration of Peace City = Convey, Pray, and Connect =

It has been 80 years since the atomic bombings of Hiroshima and Nagasaki and the end of the war. It will be 40 years since the city declared the “Peace City Declaration”, calling for the abolition of nuclear weapons to protect the lives and safety of citizens and prevent a repetition of the horrors of the past. In fiscal 2025, when the city will mark each of these milestones, we will work on commemorative projects such as having “Abiko Peace Day,” to hold peace-related events and producing “Peace Songs”.

Inquiries: Planning Policy Section, ext. 568

◆ Cranes folded by Sadako

A precious origami crane folded by Sadako Sasaki during her lifetime is on permanent display at Abista. She is the model for the “Children of the Atomic Bomb” statue in Hiroshima Peace Memorial Park. The paper crane was donated by Sadako's brother, Masahiro and her nephew, Yuji, who sympathized with the city's peace project. Sadako, who suffered from leukemia after the atomic bombing, folded cranes using medicine and caramel wrappers, hoping to “live”.

Read PR Abiko using the multilingual App “Catalog Pocket” on your mobile phone!

Please scan the two-dimensional code shown on the right and download the “Catalog Pocket” application (free of charge).



Multilingual Translation Function: The system is available in Japanese, English, Korean, Chinese (simplified and traditional), Thai, Portuguese, Spanish, Indonesian, and Vietnamese.

How to view the PR Abiko

- ① Open the app and select “START” on the start screen.



- ② iPhone: Select “Search” at the bottom of the home screen.
Android: Select “Search” from the menu (three-line symbol) at the top left of the home screen.
- ③ Enter “Abiko City” in the keyword field and search. Select the issue you want to read.
- ④ Tap the language you want to read in on the PR Abiko information detail screen.
- ⑤ Tap the orange bar displaying the language you selected.
- ⑥ Tap the article you want to read, and the article will be translated into the language you selected.

EVENTS

International Exchange Speech Contest Contestants Wanted!

Date: September 28th (Sun.) 13:00-

Place: Civic Plaza

Theme: “International Exchange” or “Peace” *Any topic (unpublished content within five minutes)

*Presentations in English if your native language is Japanese (Presentation in Japanese is acceptable for junior high school students), or in Japanese if your native language is not Japanese.

*Presentations will be judged on their content, not on language ability.

*Prizes and extra prizes available

*Eligibility: Junior high school students and older who live, study, or work in Abiko city

*Participation fee: Free

* Please submit the application form (downloadable from the AIRA website) by September 17 (Wed), and the speech draft by e-mail by September 22 (Fri).

Apply and contact: Abiko International Relations Association (AIRA), Tel: 04-7183-1231
mail: info@e-aira.jp

Distribution of manhole cards commemorating the 55th anniversary of the city's establishment

Abiko City has created a manhole cover card to commemorate the 55th anniversary of the city's incorporation. With the card in your hand, look for the fire hydrant manhole covers installed at 10 locations in the city!

Distribution start date: August 4 (Mon) 9:00 - *Distribution will end as soon as all copies run out. (Circulation: 4,000 copies)

Distribution location: Abisirube

Inquiries: Management Division, Waterworks Bureau Tel:04-7184-0114

Individual Number Card Services on Weekends (Issuance by reservation only)

Call the Civic Section at 04-7185-4326 (8:30a.m. ~ 5:00p.m. on weekdays except national holidays) for a reservation by the day before.

Dates and Hours		Reservation will be accepted
August 2 (Sat)	9:00 ~12:00	Accepting reservations by phone only
August 23 (Sat)	9:00 ~12:00	From 9:00 on August 6 (Wed)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, etc.

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Advisory Services- Aug, 2025

* Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	Aug 7, 14, 19, 21, and 26 10:30 ~ 15:00	Civic Consulting Room, 2F, Abiko City Hall Or by telephone	Secretarial Section * Tel: 04-7185-1714 Call for an appointment
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 04-7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Support Office for DV Social Welfare Section Tel: 04-7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 ~ 16:30	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counsellor will call you back later.

Public Health Care Center Programs - August 2025 Tel:04-7185-1126*

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Welcome Baby Gakkyu)	Aug 2,9, and 16 (Sat) Reservation required*	Expecting mothers of 20 weeks or over, and their family
Consultations of Childcare	Aug 8 and 22 (Fri)	Nikoniko Hiroba

Consultation for 4-month-old children	Aug 1(Fri), and 5 (Tue)	Children born in Mar 2025
Health Checkup for 18-month-old children	Aug 7 (Thu)	Children born between Dec 15, 2023 and Jan 8, 2024
Dental Checkups for 2-year and 8-month-old children	Aug 21 (Thu)	Children born in Dec 2022
Health Checkup for 3-year-old children	Aug 7 (Thu)	Children born between Dec 26, 2021, and Jan 16, 2022
Health Checkup for 5-year-old children (preschool-aged children not yet attending preschool)	Aug 21 (Thu)	Children born between Apr 2, 2020, and Apr 1, 2021
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	Aug 29 (Fri) Reservation required*	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	Aug 20 (Wed) Reservation required*	First 20 applicants. Children born in Nov 2024

— Urgent Health Care Consultations —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 04-7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 8:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7119 or 03-6810-1636. Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 8:00 next day
Sundays, Holidays, and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 8:00 next day

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 04-7187-7020

(1) Dentist: 9:00 ~ 11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00 ~ 11:30, 13:00 ~ 16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko No.370 August 1, 2025

Published by: Abiko City Hall <https://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)

Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <https://www.e-aira.jp>